

Messianic Torah Service for Shabbos Morning. Permission to copy freely is granted to all (C) Copyright 2001 AFI International Publishers

oh-ha-leh-cha (thy tents)

toh-voo (lovely)

mah (how)

מה טובו אוהלך

Ya'akov

יעקוב

Yisroel

Mish-k'no-teh-cha (thy dwelling places/tabernacles)

משכנותיך ישראל.

Adonoi

et

Barchoo

ברכו את ה'

ha-m'vo-rahch (who is blessed)

המבורך

Adonoi

Barchoo

ברכו ה'

l'olahm (forever) ha-m'vo-rahch (who is blessed)

המבורך לעולם

(and ever).

ועד

Bnei (Children of) V'sham-roo (And they shall keep)

ושמרו בני

Yisroel

ישראל

HaShabbat (Shabbos)

Et

את השבת,

haShabbat et

lah-ah-soht (observing)

לעשות את השבת

Brit (Covenant)

leh-doh-roh-tahm (for generations)

לדורותם ברית

oh-lahm (forever)

עולם.

Adonoi

Yisroel (O Israel)

Shema (Hear)

שמע ישראל ה'

Echad ([is] One) Adonoi

Eloheinu (Our G-d)

אלוהינו ה' אחד

Kavod (Glorious)

Shem (Name)

Baruch (Bless)

ברוך שם כבוד

L'Olahm (for ever)

Malkhootoh (whose kingdom [is])

מלכותו לעולם

va'ed (and ever)

ועד.

Adonoi (the L-rd)

et

Barkhoo (Bless)

ברכו את ה'

ham'vorakh (who is to be blessed)

המברך

ham'vorakh (who is blessed) Adonoi (the L-rd) Baruch (Blessed)

ברוך ה' המברך

va'ed (and ever) l'olam (for ever)

לעולם ועד.

Bais (House) olam (eternal)

ahavat (with love)

אהבת עולם בית

ammecha (your people)

Yisroel (Israel)

ישראל עמך

ahavtah (you have loved)

אהבת.

Adonoi

Yisroel (O Israel)

Shema (Hear)

שמע ישראל ה'

Echad ([is] One) Adonoi

Eloheinu (Our G-d)

אלוהינו ה' אחד

Kavod (Glorious)

Shem (Name)

Baruch (Bless)

ברוך שם כבוד

L'Olahm (for ever)

Malkhootoh (whose kingdom [is])

מלכותו לעולם

va'ed (and ever)

ועד.

Adonoi

et

v'ah-hav-tah (and thou shalt love)

ואהבת את ה'

l'vahv-cha (thy heart) b'chol (with all) Eh-loh-heh-chah (thy G-d)

אלוהיך בכל לבבך

oo-v'chol (and with all) nahf-sh'cha (thy soul) oo-v'chol (and with all)

ובכל נפשך ובכל

m'oh-deh-cha (thy might)

מאדך.

bah-eh-leem (among the mighty ones) chah-moh-cha (is like unto thee) mee (who)

מי כמכה באלם

chah-moh-chah (is like unto thee) mee (who)

Adonoi

ה' מי כמוכה

noh-rah (awesome) bah-koh-desh (in holiness)

neh-dahr (glorious)

נאדר בקדש נורא

feh-leh (wonders) oh-seh (doing)

t'hee-loht (in praises)

תהלת עשה פלא.

atah (art thou)

Baruch (Blessed)

ברוך אתה

Yisroel (Israel)

Go-el (Redeemer)

Adonoi

ה' גואל ישראל.
מלך עוזר ומושיע
ומגן. ברוך אתה
ה', מגן אברהם.

Yis-gad-dal v'yis-kad-dash (*Exalted and sanctified be*)

יתגדל ויתקדש

sh'may rab-boh (be His great Name)

שמה רבא

b'ol'moh dee v'roh (in the world which he created)

בעלמא די ברא

khir-oo-say (according to His will)

כרעותה.

V'yam-likh mal-choo-say (And may he rule His Kingdom)

וימליך מלכותה

v'yatz-mach (*and may He cause to spring forth*)

ויצמח

poor-koh-nay (*His Salvation*)

פורקנה

vee-koh-rayv m'shi-chay (*and bring near His Moshiach*)
[Messiah]

ויקרב משיחה

Omain

(אמן)

B'cha-yay-khon oo-v'yoh-may-khon (*in your lifetime and in your days*)

בחייו וביומיו

oov-cha-yay d'chol Bais (*and in the lifetime of the entire House*)

ובחיי דכל בית

Yisroel, ba'a-goh-loh (*of Israel, speedily*)

ישראל, בעגלא

oo-viz-man koh-riv (*and in the near future*)

ובזמן קריב

v'imroo, Omein: *(and say ye, Amen).*

ואמרו אמן:

Y'hay sh'may rabbah *(May His Great Name)*

יהא שמה רבא

m'vorach l'olam *(be blessed forever)*

מברך לעלם

ool'ol'may ol'm'yoh *(and for all eternity).*

ולעלמי עלמיא.

yisborach (*Blessed*)

יתברך,

v'yish-tabbach v'yis-po-ar (*and praised, glorified*)

וישתבח, ויתפאר,

v'yis-roma, v'yis-nas-say (*and exalted and uplifted*)

ויתרומא, ויתנשא,

v'yis-had-dar, v'yis-al-leh (*honored and lifted up*)

ויתהדר, ויתעלה,

v'vis-hal-lal, Sh'may (and extolled be the Name)

וִיתְהַלֵּל, שְׁמָה

d'kood-shoh b'reekh hoo (of the Holy One, blessed be He)

דְּקֹדֶשׁ אַ בְּרִיךְ הוּא

l'ay-loh min kol (above all)

לְעֵלָּא מִן כָּל

bir-khoh-soh v'shi-roh-soh (blessings and hymns)

בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,

toosh-b'khah-tah (*praises*)

תשבחתא

v'neh-kheh-mah-tah dah-ah-mi-rohn (*and consolations which we utter*)

ונחמתא, דאמירן

b'olmoh, v'imroo (*in the world, and say ye*)

בעלמא, ואמרו

Omein: Y'hay sh'loh-moh (*Amen. May there be peace*)

אמן: יהא שלמא

rab-boh min sh'mah-yoh (*abundant from heaven*)

רבא מן שמיא

v'chayyim ah-lay-noo (*and Life for us*)

וחיים עלינו

v'al kol Yisroel (*and for all Israel*)

ועל כל ישראל

V'imroo Omein: Oseh (*and say ye, Amen. May He who makes*)

ואמרו אמן: עשה

shalom bim-roh-mov hoo (*peace in His high heavens*)

שלם במרומיו הוא

yah-ah-say shalom oh-lay-noo (*make peace for us*)

יעשה שלום עלינו

v'al kol Yisroel (*and for all Israel*)

ועל כל ישראל

v'imroo Omein. (*and say ye, Amen.*)

ואמרו אמן

BAR-CHOO ET ADONAI HA-MEH-VO-RACH

(CONGREGATION): BAROOCH ADONAI HAMEVORACH LEOLAM VAED

BAR-OOCH ATAH ADONOI ELOHEINOO MELECH HAOLAM BA-CHAR BANOO
MEKOL HA'AMIM V'NATAN LANOO ET TORATO
BAR-OOCH ATAH ADONOI NOTAIN HATORAH

TORAH PORTION READ

BAROOCH ATAH ADONOI ELOHEINU MELECH HA'OLAM ASHER NATAN
LANOO TORAT EMET. V'CHAYYEI OLAM NATA BE'TOKHEINU
BAROOCH ATAH ADONOI NOTEIN HATORAH.

THE TORAH IS LIFTED UP WHILE EVERYONE STANDS
V'ZOHT HATORAH ASHER SAHM MOSHEH LIFNEI YISRAEL AL PI ADONOI
B'YAHM MOSHEH

HAFTORAH PORTION READ

BAROOCH ATAH ADONOI ELOHEINU MELECH HAOLAM ASHER BACHAR
BEENVEE'EEM TOVIM V'RATZAH BEDEEVREIHEM HANE'EH MAREEM
BE'EMET.
BAROOCH ATAH ADONOI HABOCHAIR BATORAH OOVEMOSHEH AVDOH
OO'B'YISROEL AMMO OOVEENVEE EI HAEMET V'TZEDEK.

BAROOCH ATAH ADONOI ELOHEINOO MELECH HAOLAM
TZOOR KOL HAOLAMIM TZADIK B'KHOL HADOROT HAEI HANE'EMAN
HA'OMER V'OSEH HAMEDABER OOMEKAYEM SHKOL DEVARAV EMET
V'TZEDEK.
NE'EMAN ATAH HOO ADONOI ELOHEINU V'NE'EMANIM DEVARECHA
V'RAVAR ECHAD MEEDEVARECHA ACHOR LOH YASHOV REKAM.
KEE EL MELECH NE'EMAN V'RACHAMAN ATAH.
BAROOCH ATAH ADONOI HAEI HANE'EMAN B'KHOL DEVARAV
RACHEM AL TZEEYON KEE HEE BEIT CHAYEYNOO V'LA'ALOOVAT NEFESH
TOSHEE'A BEEMEHERAH B'YAMEINU.
BARUCH ATAH ADONOI MESAME'ACH TZEEYON B'VANEIHA SAMECHEINU
ADONAI ELHEINU B'ELIYAHU HANAVI AVEDECHA OOVEMALKHUT BEIT
DOVID MESHECHECHA.
BEMEHERAH YAVOH V'YAGEL LEEBEINU.
AL KESOH LOH YESHEV ZAR V'LOH YEENCHALOO OD ACHERIM ET
KEVODO. KEE B'SHEM KADESHECHA NEESHBA'TA LOH SHE-LOH
YEECHBEH NERO L'OLAM V'ED.
BAROOCH ATAH ADONOI MAGEN DOVID.

SERMON IS PREACHED

l'olahm (forever)

gibbor (mighty)

atah (You [are])

אתה גבור לעולם

mesim (dead)

m'chayyeh (raise to life)

, Adonoi

אדוני מחיה מתים

l'hoshi'a (to save)

rav (mighty)

atah (You)

אתה, רב להושיע.

קדוש קדוש קדוש
ה' צבאות, מלוא
כל הארץ כבודו.

Eloheyah (thy G-d)

Adonoi

Ah-noh-chee (I [am])

אנכי ה' אלוהיך

I'chah (to you) yee-h'yeh (thou shalt have)

loh (no)

לא יהיה לך

al (before)

ahchayrim (other)

elohim (g-ds)

אלוהים אחרים על

pah-nye (my face)

פני.

Shem (Name) et

tee-sah (take)

loh (not)

לא תשא את שם

Eloheychah (thy G-d)

Adonoi

ה' אלוהיך

lah-shahv (in vain)

לשוא.

Yom (Day)

et

zah-chor (remember)

זכור את יום

l'kah-d'shoh (to keep it holy)

HaShabbat (Shabbos)

השבת לקדשו.

v'et

ah-vee-chah (thy father) et

kah-beyd (Honor)

כבד את אביך ואת

eem-meh-cha (thy mother)

אִמְךָ.

teer-tzach (thou shalt murder)

loh (not)

לֹא תִרְצַח.

teen-ahf (thou shalt commit adultery)

loh (not)

לֹא תִנָּאֵף.

teeg-nohv (thou shalt steal)

loh (not)

לֹא תִגְנוֹב.

v'ray-ah-chah (thy neighbor) tah-ah-neh (thou shalt bear) loh (not)

לא תענה ברעך

shah-ker (false) ed (witness)

עד שקר.

toch-mode (thou shalt covet) loh (not)

לא תחמד.

Adonoi Yisroel (O Israel) Shema (Hear)

שמע ישראל ה'

Adonoi

Eloheynoo (our G-d

אלוהינו ה'

echad ([is] One)

אחד.

Kavod (Glorious)

Shem (Name)

Baruch (Bless)

ברוך שם כבוד

L'Olahm ([is] for ever) Malkhootoh (whose kingdom)

מלכותו לעולם

va'ed (and ever)

ועד.

HaMoshiach (the Messiah)

Yehoshua

יהושע המשיח

Adonoi (L-rd)

hoo (is)

הוא אֲדֹנָי.

Adonoi

Y'varechkhcha

יְבָרְכֶךָ ה'

Adonoi

ya'ayr

v'yishm'recha

וְיִשְׁמְרֶךָ. יְאֵר ה'

vikhoonekha

aylecha

panav

פָּנֶיךָ אֵלַי וְיַחֲנֶךָ.

panav

Adonoi

yisah

ישא ה' פניו

l'kha

v'yasaym

aylekha

אליך וישם לך

(Num.6:24-26)

Shalom

שלום.

